

Patrie dal Friûl

DI BRESSO

DIREZION E MINISTRAZION: UDIN, Contrade di Prampar, 10
Telefòn 2618 — Gurizze, Vie Crispi, 2 - Telefòn 187



ASSOCIAZION AL SFUEI: par un an, in ITALIE 1000 francs;
für d'ITALIE 1800 - C. C. P. 9/13531 intestât a «PATRIE DAL FRIUL»

Censiment

«Exiit edictum a Caesare Augusto...». Il guviâr al à comandât il censiment. Dai tîmps dal prin imperadôr roman in cà, cheste 'e je la stagjon ch'è va ben par tirâ i conz di dutis lis robis. I sfueis a' nus còntin che Rome 'e à bisugne di savè s'a son tros talians vie pa l'Italie e ançe ce mistîr ch'a fasin e, plui di dut, in tros locai ch'a vivin: par resons igjenichis, si capis. Un gubatul, indulà ch'al po' stâ un jet, al è un «vano»; la cusine di une cjase furlane, daûr la stime dai nestris compatrioz, 'e risce di diventâ un «doppio vano». Podopo si à di spiegâ se il fûc al è fûc di lens o di gâs o di eletric, se la vaseje di lavâsi la vite 'e je dentri o fûr dal necessari, e vie indenant. Dut chest parvie des statistiche e no par cognossi lis pussibilitât economiche dai abitanz.

In cheste maniere al po' stâi che un milionâr meridionâl ch'al vif benon e al s'ingrassasse in tune buse, cul paviment parchetât di pulinis e balotis di mus, al vegni calcolât un parin; indulà che un emigrant cjargnel, ch'al à sis stanziis avonde netis, vie de stale e dal necessari, al fasarà la figure di un sioron. Ançe chest par amor da l'unitât nazionâl: l'Italie no po' sacrificâ l'ereditât dal Risorgiment e la grande epopee dai «Mil» par fâ diferenzis tra region e region. E la stamparie governative no po' piar di timp a fâ boletis a pueste pai celtics dal Nort e pai sarasins dal Meridion. Indulà laressie a finî la fusion nazionâl?

Tal ultin censiment fat in Belgjo, il quistionari al domandave ançe di precisâ la partigninze etniche e la lenghe di ognidun dai abitanz. Ma il Belgjo, si sa, al è un stât setentrionâl, indaûr cu la zivilât...

Paraltri al sares stât un biel fat se, cul tal Friûl, qualchi centenâr di mijârs di personis a' vessin ri-

spuindût sul cont de lenghe, che intôr dal taulir a' fevelin par furlan, e chel fregul di talian sassinat lu sparagnin par tratâ cui carbinîrs, cui finanzôs e cul agent des tass: dutis personis une vore simpatiche parvie di profession, de provenienze o di altris robis.

Al sares stât biel e instrutif ançe viodi cetane di lôr che, a proposit de zoeje, a' varessin declarât di jessi «friulês di Cavedalle» o «di Codrioppe». Nome parvie des statistiche, si capis. Tant, il Friûl al pajarà, come il solit, ançe par dute la parintât...

TABELIS

Il guviâr fassist, te sò inluminade sapienze, al stabilive, ancjemò dal 1933, che i cjârs dai contadins, par vigni fûr de lobia a' scugnissin puartâ dôs tabelis: une table di ricognossiment (la cjarte di identitât, al vignares a stâi), e un'altra cu la

Furlans, imparait a capi cheste diferenze: al è qualchi biât ch'al vif e al lavare pal Friûl e qualchi svelt ch'al vif e al mangje cul Friûl: i seconz la cuinzin simpri cul saia de talianitât.

scrite «Carro agricolo». Si viôt che cheste scrite no si la podeve fâ stâ le prime table; paraltri 'e jere di streme necessitât, par no che i cabibos de milizie stradâl o lis uardiis comunâls a' sgambiassin un cjâr di ledan cun tun vagon di treno o cun tun rochel di fil: no si sa mai...

La burocrazie democratiche, ricognossint la oportunitât dai patelons piejâs sot i cjârs e la pussibilitât di molzi qualchi miliart dai paions de cojarij cul fâj fâ gnovis chestis tabelis, 'e ordenave, chest mès di marz passât, la lôr sostituzion dentri l'an. Podopo 'e concedeva al ENAL il dirit esclusif di fâ lis gnovis tabelis e zedilis ai Cumons: une maniere come un'altra di lassâj implemâ la musine.

L'ENAL, cun tune premure plene di significâz, al spesceave a mandâ cartulinis ai contadins ordenant di prenotâ dentri tant

UN SCANDUL PAR SETEMANE L'Institut Nazionâl des Sigurazions e lis sôs speculazions

L'Institut Nazionâl des Sigurazions (INA) al è il plui fuert institût finanziari dal Stât talian. E in chest moment al si cjate in tristis aghis, parcè che il so ministradôr delegât, professor Puggioni, al vares metudis in pis une cjadene di falsis sozie-

tâz che, cu la piezarie dai capitai dal INA, a' varessin fate une filze di afârs un plui sbalât di chel altri; e cumò l'INA al si cjatares a jessi proprietari di stabilimentz balnears, di giornai, di fabrichis, e cet. in stât falimentâr.

Dai tredis conseîrs dal Institut, sis a' si son gjavâz dai pastiz ch'al è un pâr di setemanis, denunziant lis baronadis ch'a s'arressin stadis fatis cence che lôr si visassin di nuje.

Il diretôr dal setemanâl liberal e monarchic «Oggi» al conte par lune e par traviars dute la storie; e po' al tire cheste conclusion: ch'a sein benignûz i scandui; i scandui a' zovin, parcè che a' fermîn il rumi ai ministradôrs malvivenz, a' siarvin di amonizion a cui ch'al s'arres tentât di fâ camoris, a' mostrin che il Guviâr nol è in cunvigne cui malvivenz e al sa metîju a puest, e vie indenant.

Al sares juste come a di: benivignudis lis sgornadis di sanc: a' siarvin a visâ che un omp al è tisi, ch'al à dibisugne di mudâ vite e di stâ atent, e a' metin il miedi su la strade juste par curâl. Pecjât nome che, quan' che a' vegnin lis sgornadis, il malâl al è patôr.

Lunaris Altris plans pal sfrutament des aghis furlanis

Cheste 'e je la stagjon adada de par fâ lunaris: libris, al ven a jessi, ch'a puartin i dis di lieste e di vore e i mès e lis lunis di chest an cu ven; e plans di lavôrs fantastics par che i biâz disocupâz, sul jentrâ dal unviâr, si nizzin te scune des speranzis, invezi di alzâ la vòs cuintrî i parons dal vapôr. Cussî qualchi sfuei di chei che si lein a Udin, al à publicât un titanic proget de Sozietât Titania, ch'è vares di sbarâ il Taiament parsore

Venzon e di creâ un grant lât, cun tre gjambis (come la steme de Sicilie): une gambe su par Puartis fin a Stazion di Cjargne, un'altra su par Muez e la tiazze su par Tumiez. Si sa che i pais ch'a' son abas in chei cjanai, a' restaresin ineaz e la Titanie ju tornares a fâ gnûs su pes gratuits de mont Mariane, dal Plauris, dal Consavont, dal Sflincis e vie indenant. La ferade 'e sbarsares la mont Sorêli e il Zuejs, la strade puntebane 'e montares

La cucagne dal "Misdì"

Indulà ch'a vadin i bêz de Casse pe ricostruzion da l'Italie Meridionâl

Quan'che il guviâr al à implemât la «Casse del Misdì», noaltris, cu la nestre sofite tristerie, 'o vin tacât a rugnâ di cucagnis siguradis. In chestis fazzendis a pensâ mâl si fâs pecjât, ma si la indivine simpri.

Cumò ançe chel cancar al tache a puzzâ. Za dis un parlamentâr socialist al à domandât a palaz Madame che il soestant Campilli al mostri la liste dai impiegâz centrai e periferics de «Casse» cu la indicazion di ce ch'al cjape di pae ognidun di lôr.

E il setemanâl «l'Europeo» al publiche qualchi indiscrezion su chest cont. Al «Consorzio Gjenerâl de bonifiche di Foggia» ch'al di-

pent de «Casse dal Misdì» il president Matteo Castello al cjape 350.000 francs al mès; il prof. Merendi, segretari, al fâs di merinde cun 345.194 francs e al à tirâz tre milion di aretrâz (pe cene!); il diretôr gjenerâl Colacicco al à ch'è pae stesse e al à tirâz passe tre milioni di aretrâz; l'ingignir Mario Salvatore al cjape 241.833 fr. al mès e al à tirâz passe doi milioni di aretrâz; l'av. Mazzi, diretôr ministratîf, compagn.

E se chestis a' son lis mesadis dai funzionaris di provincie, si po' nome scrupulâ ce che masânin lis gramulis di chei de centrâl. Si fevele di 10 a 18 mil francs di premi di prisinze par ogni Conseîr de Cas-

se in ogni riunon; e che un puartnir de Casse al cjapi di plui di un vice-prefet.

No stin a dismenteâsi che ches' carantans a' vegnin dur' des venis da l'Alte Italie, parcè che la basse no rive mai a pajâ cu lis sôs tass lis sôs spesis.

A Rome 'e zire cheste barzalette: un tal di ventijû al à vinzût duc' il campionâz di ziûn, restant siarât in tune casse, cence mangiâ nè bevi par setante dis. E ancjemò al è vignût fûr fresc come une rose e gras come une spongie. «Cemût mai?» j domandârin. «Ce discors!» dissal lui — no viôdiso che cheste 'e je la casse dal Misdì!.

sû insomp de Sompave. E dute cheste aghe 'e vares di marcolâ jû par Cjavâz, Dalês, Peonis, Pinzan, metint in moviment dozenis di turbinis. I sfueis no nus spiegjin ce muse ch'è fâs la SADE ch'è a bielza bandidis lis pusizions e comprâz i diriz dai Consorziis di irrigazion.

Ma chestis a' son cagneris. Un nestri amî, perit agrimensôr, al vares pront un plan, naneje di meti, plui titanic: lui al siarares dutis lis imbocjaduris dai cjanai des prealpis cun tun murajon alt come lis monz, trasformant dute la Cjargne in tun mâr; e sul murajon, a mil metros di altezze, al viarzares une rie di busis, come i sclops di une fontane colossâl, che lis aghis a' vignaresin a colâ parsore di tantis turbinis — trente, corante! — e po' s'inviaressin par tanc' canai a bagnâ dute la Furlanie. E ce cori i turisc' a viodi!

Il nestri amî al à il so studi a San Svalû.

RUMIADIS

P.N.F.

A un professionist j è rivaide za dis la cjarte di pajâ une multe parcè che tal 1935 al puartâ abusivament il distintif dal Partito Nazionâl Fassist... No ridi! Un setemanâl al coment che chest fat cun tun dissen dula che, in tun mismas di cjartis, doi siôrs cu lis miezis manis, a' rapresentin un la burocrazie fassiste e chel altri la burocrazie democratiche: chel de burocrazie fassiste, cu la ultime fuarze che j reste, al consegnâ la cjarte de multe al compagn cun chestis peraulis: «Va, e portala alla vittoria!»

Tal Stât talian a' son istituzionis saldîs e siguris ch'a garantissin la protezion eterne dai valôrs plui alz de nazon.

«Popol d'Italie».

In tun Tribunâl al è stât regjstrât un guûf quotidian cun chest titul: Il Popolo d'Italia - fondatore Benito Mussolini.

E' l'aratro che traccia il solco, ma è la spada che lo difende!!!

In non di Diu.

Al dis il «Mondo» dal 27 di utubar che lis fuarzi di guviâr 'e lassarin «correre il pretesto avanzato in nome di Trieste dalla ripresa nazionalistica». Al è scrit propit cussî e par talian: no lu vin di nò.

Il XXVIII di utubar al cole il cja' dal an de Marce su Rome aneje se, come ch'al dis il «Mondo» «al è clâr che il patriotisim di invenzion retoriche al siarvires nome a platâ lis baronadis de conservazion economiche e sociali plui provincial e plui indaûr cui tîmps».

In non dal diaulat.

E cussî, in non dal diaulat dal regionalisim autonomist, scombatî cuintrî des baronadis dai siôrs, ch'a uelin gramolâ in segret lis risorsis dal biât popul, a' uelin di ch'al sedi un scombatî cuintrî di Patrie.

Ma alore nò, par jessi pardabon patriotics, 'o sberghelin: «Viva i tacuins!»

Garbure!

Il solit «abbonato» ch'al plate la muse daûr dal so abbonament, nus à mandade una letare chilometriche par spiegânus che il furlan al è un omp pacific e quibidiât e nol a nissune volontât di disconsuartâsi il stomi cun dute ch'è garbure ch'è travane i nestri discori sun chest sfuei. No esal miôr — nus dis — lavorâ, rispiciâ duc' e cûi di fâsi ben olè?

Noaltris 'o s'arressin ben in cunvigne cun tune persone cussî temerade, se no viodessin masse ben il risultât di chestis magnifiche digjestions.

A' son secui e secui che la nestre int, par pôre dal brusôr di stomi 'e fâs di zijûn e si strenz la cintura, di vilte e fûr di vilte, lassant che altris di lôr, plui fuarz di gramule e plui furnz di pepsine, si staronzin la panze cui sici sudôrs. Ançe pal dolor di cjâf 'o cognossin une cure di cheste fate: zoncâsi il cuell!

Ma prin di risolvîsi a scurtâ la stature, no si podareassil viodi s'e si cjate qualchi altre minisine?

Garbure? Si capis: quan'che un contadin al à strussât vot mès a cuinzâ il vignâl, a coltâlu a butâ solfar a dâ sù solfato e, dopo folât, al viôt capitâ un tâl che j scole dut il vin e j lasse la punte, cu la scuse che dute l'Italie 'e je l'Italie o che si à di pensâ al interes de nazon, j parial bon? Ançe a bevi punte al ven brusôr di stomi. Ese maravêe se qualchidun al prove a spudâ fûr un fregul di garbure in ghigne a chei cjârs fradîs che si cjâcjin la brume e j lassin i sfondâcs? O no s'arressie ore di fâ duc' un fregul di cheste ufiziatore?

Lâ e tornâ

In Plan dal Ajar a' jerin quatri cjasis e, un pòc plui in sù, une casere, indula ch'è lave a puartâ di mangjâ la massariute ch'a vevin te buteghe de vile. Quan che 'e rivave sù, rosse tanche un spiarsul, Micjêl, biel che la judave a discejamâ la cosse, s'è mangjave cui voi:

— Fermi, Silie.

Jê 'e sgurlave atôr come un saltamarin; 'e cjapave sù i segloz par là a urî aghe tal bosc e Micjêl j coreve daûr. Il vieli al cjâlave:

— Ce fastu di ch'è Silie? — al domandâ une gnot a so fi.

— La cjolarès, pari.

Il vieli al pensâ un moment, prin di rispuindî.

— Sastu lis agnelis, ce vite che si fâs cun lôr?

— O soi pur bon di tignilîs cont.

Si maridârin di viarte, chel an daûr. E la stagjon no fô mai tant bieie in Plan dal Ajar; al vieli e ai fedârs ur pareve di vè tirade dongje une frutute: j puartavin a 'zumelîs lis flauris e macs di rosas di mont par sintile a cjantâ e a ridi come une odole.

In Plan al tacave a neveâ dai Sanz e al lave indenat fintremai d'avril. La nêf 'e copave jù dut; il fugon ch'a impiavin sul fogolar al podeve ben ardi di un scûr a chel altri: il cidinôr e il frêt a' travanavin dentri e a' cjapavin i sintimenz come une man muarte.

Silie 'e scomenzave a vè pôre di Plan dal Ajar, dal vieli ch'al feve lave simpri di robis vieris, e di Micjêl ch'al passave lis zornadis a fâ risciei o a regolâ impreses e al alzave il cjâf nome quan che j covenave alc. Ognitant, s'al jere sorêl, la menave fûr su la nêf rampide, e lui al s'incocave di gust, come un frutin, a lâ indenat.

— Ti plasse, Silie?

— A Silie la nêf j faseve pôre.

— Micjêl: — In cjapâ une volte — scjampin: anin dula che no jê nêf, anin a lavorâ vie pal mont.

— Sesta volte di cjâf?

— Tu sês pur bon di menâ i camions tû; e tu cjatis ce fâ dula che tu fûs.

— Jo no mi mof di cjase mè: culi 'o soi paron e no nei là a fâ il famei a nissun.

— Ma jo si ch'o soi buine di fâ la massarie.

Micjêl nol s'insumia mai che Silie 'e disès pardabon: al s'impensâ di dutis ch'è cjacaras che j veve fatis, nome in ch'è di ch'al cjatâ une letare par jê in pais.

— Cui ti scrivial?

— Severine mi ha cjatât il puest e jo 'o voi vie a starvi.

— Tu!

— Jo, si — e si drezzâ sù cu la musute rabine — e nancje tû no tu mi fermis.

Il sanc j bujave tes orellis, a Micjêl; e lis mans, se si fossin motis, la varressin fruzzade ch'è femine.

— Poben, e tu va! Va dula che tu fûs.

A siarvî chei altris j brusave l'anime a Silie. In ch'è cjase lustre, dula ch'è jere rivade, nol jere come te buteghe de vile: ch'è store cui voglîz ros e i lavris fins 'e comandave lis voris a sec e no lassave tirâ flât.

Silie s'impensave di Micjêl, ma il so spîr nol jere padimât.

Une domenîe 'e screâ une cotule di sede, dute a macs di buinecene, e j semeâ ch'è sares stade conten-te, cussî bieie, pes stradis, tal miez de int; ma co 'e tornâ a cjase, 'e fruzzâ dentri la cotule in tun scabel e no la metè plui.

Micjêl nol veve mai rispuindût es letaris de femine; qualchidun j veve scrit ch'a lavin indenat pulit in Plan dal Ajar, chel an: la casere 'e jere plene di nemai, a' vevin tre pastôrs e une massarie, Micjêl nol lassave passâ une fieste di bal.

Silie 'e rumiâ velen chel istât, ma 'e tigni dâr fintremai che lis gnoz a' diventârin un zavarîa fis daûr dal so omp e lis 'zornadis un cruzzi che jê no rivave adore d'incocâ te vore. In ch'è volte 'e sejampâ.

Co 'e rivâ in Plan dal Ajar, la gnot no si jere ancjemò discluide.

CUINTRISTORIE DAL FRIUL

(seguit)

I benefizis di Vignesie.

Daûr di ce ch'è dis la storie ufizial, Vignesie 'e puartâ in Friul la pàs, l'ordin, la sigurezza, il moviment comersial e il progres da l'agricolture. Viodin mo' ce ch'al è di vèr in chesti discors.

Corant'agn dopo l'ocupazion dal Friul par cont di Vignesie, si scomenzâ a fevelâ dai Turcs ch'a si fasevin indenat des bandis de Bosgne. Vignesie no si scomponè di plui di cussî. Dal 1472 i Turcs a' rivarin fin a Monfalcon e po' fin a Cividât: lis guarnisons Venezianis a' tajarin la cuarde, be' sveltis. Dal 1477 i bosgnacs, menâ da un Scanderbey, a' rivarin ca fin sul Tajament: i Venezians a' scjamparin, il Friul al fo roscât fin sul ues, i cjejei e i pais murârs si difinderin di bessoi (no 'ndi olevin tropis a difindisi cuintri ch'è mândriis disordenadis). Dal 1478 a' tornin i Turcs: i venezians si siarin tes lôr fortificacions sul Lusinz e a' lassin ch'è i Turcs si gjavin dutis lis voîs tal cjanâl dal Lusinz, in Val Cjanâl e fintremai tal Incejaroi. Dal 1499 a' tornarin i Turcs pe' ultime volte, dopo di jessi stâz mès e mès fers di là dai cunfins: il gaviâr di Vignesie nol savè fâ nualtri, dome che al ordenâ ai contadins di scjampâ tes zitâz muradis, dopo di vè brusât dut ce che no podevin puartâsi daûr. Ceste volte, no vint cjatât passon di cà da l'aghe, i turcs a' passarin di là, si dividerin in pizzis tropis, a' devastârin duc' i pais, a' coparin mijars

Jê si insentâ su la bancje difûr de puarte di cjase.

Tal bosc a' bruvîn lis fueis, e i niz a' si dismovevin a cisicâ. Cul vigni clâr i ucci a' tacarin a cjantâ a larc, i prâz a cjapâ vert sot la cueste nere di pez e lis eretis si dispueârîn, grisis tal prin, po' shorfadis insomp di color rosât. Silie si sinti vive, cujete, come pojade sun tun braz.

Sul pujûl 'e uicâ une puarte e Micjêl al dismontâ jù pe scjale: j passâ denant, dâr e dret, tanche s'è no fos stade nancje lì. Jê 'e restâ cussî, viarte, cui braz molâz sul grim.

'E sinti a spalancâ il balcon de cjase e, un piezzut dopo, il pas strissinât dal vieli, ch'al la viodè biel stant sul pat de scjale:

— Silie!... Sestu tornade, fie?

J rivâ dongje e j pojà une man su la spale:

— Su mo': anin dentri.

Jê no si moveve; lui al jentrâ par daûr tal celâr, al tornâ fûr e j metè alc in man:

— Puarte il câli a Micjêl, ch'al à di fâ formadi.

— No olai, pari.

— Puarte il câli al to omp, gjô!

E Silie s'invîa dentri.

N. A. Cjantarute

Quistions filologjchis

Clenie e Altavizze

Tal libri mandât fûr dal '33 dal cont Jacun Prampar si trascure di ricuadâ il *Thesaurus Ecclesiae Aquileiensis*, indula che sot 'l numar 216 'e jê une lungje liste di bens e diriz che i Stôrs di Glemone e' vevin 'tôr dal 1275, in diviarsis bandis dal Friul.

Ore, in un cjart pont di cheste liste al è dit:

«Item totam villam Clivia, in qua sunt decem mansi, quorum alii sunt vacui, alii sunt fietati. In villa de Altanizza sunt quatuor mansi, quorum primus regitur per Mariam mulierem, secundus regitur per Protarium (*), tertius regitur per Bonith (*), quartus regitur per Strianam (*).»

Il Bianchi, editôr dal *Thesaurus*, no nus dis indula che sedi cheste vile di Altanizza, e quant a la vile di Clivia, lui la met in Cjargne insieme a Cleve.

L'avocat Carli Podreche, autôr di «Slavia italiana» (1884 e 1887), in ocasion di gnozzis, al veve mandât fûr un opusculut indula che son ripuartâz tre documentis su la jursidizion di Clenie e Altavizze intor dal an 1750. Ma il Podreche no si è curât d'illustrâ un freghenîn ches document, di mût che un ch'al vueli cîrî indula che si cjate la vile di Altavizze, nol rîes a cjatâle. La reson 'e jê sempliz: si trate di Altavizze e no di Altanizza. Il Podreche forsît al veve tal cjâf Altane e cussî 'i è sbrissât un Altanizza. Altane, però no à nissun cefâ, parvie che jê in comune di San Lenart, mentri che Clenie e Altavizze (o Altovizze) e' son in comune di San Pieri. Il biel po al è che aneje l'Occioni-Bonaffons, l'autôr de Bibliografie storiche furlane, al è cjadût tal stes erôr, in companie dal «Cittadino Italiano» (1-2 di decembar dal 1885), ch'al publicâ un discors sul opuscul.

Il fat che Clenie e Altavizze e' vegnin nomenadis simpri insieme, mi fâs pensâ che il document dal *Thesaurus* al si riferissi apont a chestis dos vilis. E chestis e' saressin lis notiziis plui antighis ch'o vin sul lor cont. Sichê duncje il Clivia dal *Thesaurus* al va let Clenia opur Clinia, che jê la stes mignestre: difât, dal 1498, in cjartis cividinis, si cjate aneje Clinia. Ma, dal 1445, fra chei che lavoravin sul puint di Cividât, al jere un «Matio figl Cozian di Clenia».

Par cui ch'al va a cîrî lis etimologjîs, 'o zontarai che Clenia, daûr ce ch'al dis Musoni (e aneje il Miklosich), al ven da klen, peraule slave che ul di ajar (Acer campestris), e che Altovizze 'e jê spiegade da Podreche (*Slavia ital.*, 1884, p. 29) in cheste maniere: «topica «terreno fangoso» (!).

Ma, al dirâ qualchidun, si âjal di scrivi Altavizze o Altovizze?

Il Municipi di San Pieri, te note des vilis dade jù in oracion dal Censiment dal 1921, al scriveve Altavizze. In passât però si jere simpri scrit Altavizze (cfr. la Descrizione di Patrie dal Friul di Jaroni di Purcie, 1567, l'Alfabetiche di Pieri Marchetan, 1635, l'Proclama di Bernadotte, 1797, e cet.). Anje il vecjo Pironi al scrîf Altavizze, disint che ches cjasai e' dipendevin di Altane (!).

Strambaris dal gjenar di Altanizza and'è di altris tal *Thesaurus*: par esempi, sot dal an 1294, n. 794, fevelant di Reane, al è nomenât un ciart «Michael de Reavizza». Naturalmentri si devi intindi Reanuzza. Del rest 'o vin viodût il cas di Cnidovizza («Patrie» dal 16-30.VI.1949), devetade Guidovizza! E cussî ch'è famee Altanizza che 'l prof. De Benvenuti al à cjatât a Cividât tal sec. XVII, probabilmèntri 'e sarâ Altavizze.

Tal prossim numar 'o dirai alc su la vicinie di chestis dos vilutis (*).

(*) Protarium nol po sei just. Al ven di pensâ a Protasium, che però no si lu cjate quasi mai in Friul. Plui probabîl che si tratî di un Prodanum o Prodarum, formis che si presentin bastanze dispes (cfr. il cognòm Produrutti).

(*) In proposît di Prodan: il Podreche, te so «Slavia italiana» (1887, p. 60), al ripuarte dal Bianchi chest regjist: 1305.5 aprile - Investitura patriarcale a Predan de Tribil di una pustotta in Villa di Sovenga (Savogna) «que olim regebatur per bedesclau». Bisugne coregîlu in cheste forme: «Prodan de Tribil... in villa di Sorenga (Stregna) «que olim regebatur per Bedesclau», indula che Sorenga al sta par Sârenga (Sârenga). E' culi il Bianchi al à il tuart di fâ passâ 'l document come originâl dal nodâr Francesc di Nassût, canzillâr dal Patriarcato, mentri che si trate di copie di man di Lenart fi Antoni di Nassût (1330-1348): cussî si eclaris il fat dal d'cjapât par un o. Lis notis originâls di Francesc di Nassût posteriors al 1293, purtrop, no si cjatin plui.

(*) Bonith, vome frequent, specialmentri sot la forme Bunit. In aparenze al somee derivâ dal latin bonus; ma al podarès anje sei di origine longobarde. Al merete un studi particulâr.

(*) Mai cjatât tes cjartis une Striane. Si cjate invezzî Stania (Paulis, 1325), Strania, des bandis di Cividât, sec. XIII, Stojana o Stojana (Cjastielut, sec. XIV). Une Stana, in timpis une vore lontans, 'e jere sot la Radie di Rosazzis; e une Domina Stana le ài cjatade a Udin dal 1530. Nons scêas, che si capis.

(*) L'altre di 'o âl let di une targhe in onôr pal pitôr Davanzo, indula ch'al è scrit Dimpier. A mi no mi sane masse. 'O scrivarai qualchi cjosse in proposît.

HOME LINES

MEDITERRANEAN NEW YORK

ATLANTIC 22000 TON

ITALIA 22000 TON

GJENUE VIE BALBI 4

SERVIZI DI LUSC

Agjens gjenerai in Europe fradis COSULICH

Machignis par guciâ 10 x 70 - 8 x 80

«DUBIED» come gnovis, cun duc' i accessori

Machignis par cusi gnovis e di ocasion, di dutis lis marcis talianis e forestis. - In vendite mobiliz e pedal separâz.

Machignis par comedâ cjalcis a motôr eletric.

SI VENDIN A RATIS

ORESTE LENDARO

UDIN - Borsolâ 39 - UDIN

DOTÔR MARCHI DENTIST

BORC DE PUESTE 32 (VIE VIT. VENIT)

(si va indenant)



MOVIMENTO POPOLARE FRIULANO

PER L'AUTONOMIA REGIONALE

Sede: via Giuseppe Verdi, 4 Udine - C.C.P. 9-17136 intestato al Movimento Popolare Friulano

Inviare corrispondenze alla Redazione di "Patrie dal Friul" via Cussignacco, 4 - Udine

Vita del M.P.F.

I nostri carissimi amici del goriziano hanno voluto che fosse presente qualche rappresentante del nostro comitato esecutivo ad una loro riunione, promossa al fine di gettare le basi per l'organizzazione del M.P.F. in quella parte della nostra regione.

La riunione ebbe luogo il giorno 28 ottobre in Gradisca d'Isonzo ed il numero dei convenuti fu superiore ad ogni nostra previsione; è questo certamente un segno che nel goriziano sono condivise le nostre aspirazioni di cui si riconosce pienamente la legittimità nonostante la forte pressione contraria di tanta stampa e di tulle associazioni

di sapore fascista. E' altresì notevole che è apparsa la calorosa smentita che molti dei convenuti hanno voluto dare al riguardo d'un vero antagonismo dei friulani orientali nei riguardi di Udine: tale antagonismo esisterebbe solo tra alcuni personaggi altolocati dei capoluoghi delle due provincie, mentre è — ne siamo certi — assolutamente inesistente nella popolazione.

A Gradisca si è rapidamente deliberato il da farsi in relazione alle possibilità dei convenuti, che hanno tutti offerto la loro collaborazione. I rappresentanti del comitato esecutivo del M. P. F., congratulandosi con i promotori della riunione, hanno affermato d'essere certi che gli amici del goriziano sapranno conseguire buoni risultati.

Conquista e conservazione delle libertà regionali

Traduciamo dal testo francese dell'«Union Valdôtaine» quest'articolo, che è perfettamente acconcio alla condizione nostra e dovrebbe quindi rispondere ai sentimenti, alla ferma volontà del popolo nostro.

Benché ai giorni nostri non si senta parlare d'altro che dell'America o della Russia, dell'Oriente o dell'Occidente, del comunismo o dell'anticomunismo, è tuttavia necessario non perdere di vista certi problemi, che sono, per una regione quale la nostra, di primaria importanza.

Se, come si va dicendo, libertà e democrazia formano il problema che deve impegnare movimenti e partiti politici, questo problema li deve impegnare in modo molto più intransigente e molto più schietto nella Valle d'Aosta, in questa Valle il cui statuto, conferisce ai suoi cittadini molto maggiore libertà e molto maggiore responsabilità politica.

Governarsi, amministrarsi da se stessi equivale a godere tutta la libertà, fruire di reale democrazia.

Sentirsi dalla parte della libertà equivale in Val d'Aosta, ad essere difensori del nostro statuto, dei nostri diritti, della nostra organizzazione politica decentralizzata.

Sembra che in Sicilia tutti i partiti, eccettuato il MIS, siano fautori dell'autonomia. Un tanto non si verifica presso di noi. Abbiamo partiti, i cui uomini vorrebbero che il nostro statuto scomparisse dalla faccia della terra. Nullameno questi partiti, questi uomini hanno il coraggio di dichiararsi fautori della libertà.

Questo è il motivo, per il quale noi non possiamo esaminare i problemi politici di attualità con la stessa faciloneria di certe persone che sembrano volerci dare lezione di valdostanismo.

La nostra tesi è rimasta sempre immutata: il nostro statuto è intangibile. L'accostarsi a coloro che lo vorrebbero modificare o solo entrare a patti con gli avversari della nostra causa, è tradimento.

Il popolo valdostano possiede sufficiente forza per riportare vittoria in qualunque prova politica, purché gli uomini che sono alla testa di questo paese sappiano non piegarsi e lottare con dignità. Questo piccolo popolo combatte per una libertà che non ammette compromessi. Esso saprà giudicare gli uomini che tenteranno di trattare col nemico.

Fin dall'autunno 1945 la Valle d'Aosta, antico Ducato sabauda, ove si parla la lingua francese, ebbe per interesse della Francia, uno statuto autonomo assai più largo del nostro in libertà politiche, amministrative, in prerogative fiscali. Cessata la pressione francese, Roma dimostra volontà di restringere i diritti sanciti dallo statuto valdostano, o, almeno di «interpretarli» a modo suo, nella loro attuazione.

I Valdostani, fiero popolo montanaro, stanno all'erta, non mollano, non patteggiano, sono all'avanguardia del movimento regionalista e me-

ritano tutta la nostra attenzione, simpatia e, ove possibile, il nostro pieno appoggio.

La loro voce però ci avverte che la campagna per l'autonomia regionale non finisce con la concessione dello Statuto: l'ordinamento autonomo è una conquista che bisogna difendere continuamente. Le mene oscure della piovra burocratica non disarmano, i soffocatori della libertà sono sempre all'erta e tentano ogni via per rendere inoperanti quelle concessioni che sono stati costretti ad accordare: in Valdosta, in Trentino, in Sicilia, dappertutto, è un affannarsi incessante per ritogliere quel po' di respiro che è stato dato. E questa è una esperienza ed una lezione su cui noi friulani dobbiamo meditare.

E. V. U.

Cose della Provincia

Per quello che riguarda i problemi economici della nostra Regione che misura una superficie di km² 7.137, con una popolazione al 30 giugno 1948 di 810.000 abitanti, appare ancor più urgente e necessaria l'attuazione di una decisa riforma. Nell'ultima seduta del Consiglio Provinciale, il dottor Francovig, al riguardo, prospettava un'interessante indagine, confortandola da precisi dati statistici.

E' noto che il Friuli è una zona eminentemente agricola, e per convincersene basterà ricordare che il prodotto industriale per ogni abitante è di L. 750 annue, al di sotto quindi della media dell'Italia meridionale che ha un prodotto di L. 982, e ben s'intende di quella dell'Italia in generale.

Quali le ragioni di questa deficienza?

Evidentemente essa deve attribuirsi alla posizione geografica, cioè alla vicinanza delle frontiere che incombono sul Friuli, giacché, per intuitive ragioni, gli industriali (oggi veramente il presupposto ha minor peso con i sistemi moderni di guerra) preferiscono collocare gli impianti in zone meno soggette ad eventi bellici; e poi alla situazione eccentrica della nostra Regione, che importa un maggior costo dei trasporti, sia per quel che riguarda le materie prime da lavorare come per i prodotti lavorati. Non certo per colpa della mano d'opera, che da noi è particolarmente capace, di pretese modeste e di costumi moderati e seri tanto da essere ricercata in tutte le parti del mondo.

Stabilita quindi la preminenza dell'attività agricola nella nostra Regione, sarà interessante considerare il modo davvero singolare, con cui è suddivisa da noi la proprietà.

In Friuli vi sono circa 88000 proprietari, che possiedono fino a un ettaro di terreno, 31.000 fino a due ettari, 4.300 di superfici superiori ai dieci ettari e soltanto 17 (diciassette) proprietari di entità su-

SPIGOLATURE

CHI SA MAI PERCHE?

Il Governo Australiano ha stabilito di non accogliere più nel nuovissimo continente, meridionali di alcune Regioni tra le quali la Sicilia.

ESCLUSIONI

In Sicilia c'è una legge che impedisce ai non siciliani di concorrere a cattedre di insegnamento. Ecce, non siamo forse tutti italiani?

LO STESSO A LIVORNO

La prefettura di Livorno informa che a tutt'oggi le domande di assunzione al «Logistical Command» ammontano a 13.000 delle quali 8.000 di persone residenti a Livorno e 5 mila di residenti altrove. Poiché al «Logistical Command» vengono assunti solo i residenti a Livorno, queste ultime 5000 domande sono state restituite agli interessati.

LO STESSO IN PIEMONTE

Alcuni operai che si erano recati in Piemonte chiamati da ditte hanno dovuto rientrare nella «piccola patria» perché non «residenti» in Piemonte.

POESIA DIALETTALE

Il cenacolo Veronese ha indetto il secondo premio dialettale di poesia «Berto Barbarani» al quale possono partecipare i poeti dialettali delle Tre Venezie escluso il Friuli.

Finalmente hanno capito che la nostra lingua non ha nulla a che fare colle dialette venete. E non ci spiace molto per quel paio di impotenti nostrani, che solevano partecipare a quei concorsi.

SCUOLE E PROVVEDITORATO

Il dott. Tamborini, Provveditore agli Studi è stato trasferito ad altra Sede ed è stato festeggiato a S. Pietro al Natissone, come riferisce il «Messaggero Veneto» nel suo numero del 26 ottobre.

Ivi si legge che in quella zona egli

ha portato tutto il suo interesse, facendo sorgere molti Istituti scolastici, affascinato dalla italianità di quella gente.

Tutto ciò non desta la nostra meraviglia.

Quello che è strano è che lo stesso giornale proprio nella stessa colonna riporta un articolo a firma Dino Menichini dove l'autore lamenta i

troppi riconoscimenti della stampa in favore delle Valli del Natissone a cui non corrisponderebbe altrettanto fervore del Governo per la costruzione, precisamente, di strade, scuole, case igieniche e razionali.

Come si conciliano queste opposte tesi sulla stessa colonna di un giornale?

Ma ancor più umoristico è il fatto che nella stessa pagina dello stesso giornale — a caratteri cubitali — è riferito che a Frattina di Pravisdomini i ragazzi non possono andare a scuola, essendo stata disposta la chiusura del locale da parte del Sindaco, per l'inabitabilità delle aule.

Chi difende gli agricoltori di Vivaro?

Consorzio autolesionista

Il Comune di Vivaro si estende tra la Cellina e la Meduna sopra un terreno ghiaioso, dove l'erba si sfalcia una volta all'anno. Su questo terreno assai spesso si svolgono esercitazioni militari e parte dei fondi sono soggetti ad esproprio. Non ha come vie di comunicazioni e da Udine per recarsi a Vivaro è necessario fare un lungo giro per Maniago. E' un Comune che vive in condizioni di estrema miseria. Su questo territorio si impone un contributo annuo di lire cinquemila per ettaro, per miglioramenti irrigui che difficilmente potranno dare razionale profitto stante la natura ghiaiosa del terreno.

Riteniamo pertanto utile pubblicare un'esposto inviati da quegli abitanti, il quale porta le firme di duecento capifamiglia ed invoca provvedimenti al riguardo.

Si farà qualcosa?

Il Consorzio Bonifica (Cellina-Meduna) di Pordenone, con il fondo Lire S.E.P. ha fatto scavare parte dei canali irrigui nel nostro comprensorio (Vivaro) e, con ruolo 1951, ci ha imposto un contributo di lire 5.000 per ettaro con certo aumento per il prossimo anno. Per noi consorziati di Vivaro è una grande sorpresa, dato che nessuno ci mise al corrente di tale fatto, prima della visione del ruolo. I lavori del Consorzio importano il totale ettarraggio, compresi gli usurpi, fossi, filari di legnami, ecc. mai irrigabili: così viene molto aggravata la nostra piccola e piccolissima proprietà: terreni tutti molto magri e perciò poco redditizi. Noi Consorziati Vivaresi non possiamo credere che il Governo o chi per esso permetta ciò. Continuando così in pochi anni noi ci ridurremo alla perdita delle nostre proprietà per opera del Consorzio.

Se poi ci dovesse giungere qualche grandinata (che nessuno può fermare neppure con i famosi razzi anti-grandine), oppure una siccità a cui è impossibile far fronte perché l'acqua è scarsa, ed una parte viene assorbita dai canali tracciati e non bene costruiti? Certo è che noi piccoli proprietari, non potremmo più riuscire a cavare, neppure se avessimo delle rimesse dall'estero e altre fonti di guadagno.

Ci sono nel nostro comprensorio Ha 2735,13,40 (art. 4 dello Statuto Consorziale), ma esse non saranno mai irrigate se non verrà aumentata l'acqua almeno tre volte il volume attuale; con una popolazione di 1100 abitanti, in ragione di poco più che un ettaro a testa, come è possibile vivere? Non sappiamo come siano classificati dal Consorzio i nostri ter-

reni, bensì sappiamo che i nostri terreni hanno uno spessore, in media, di cm. 30 circa di terra ridotta buona e il resto sottosuolo ghiaioso ed alluvionale.

Il Consorzio può dire quel che vuole, ma a noi consorziati non ha dato nessuno o ben poco beneficio, dato che l'acqua che abbiamo oggi c'era anche prima che se ne occupasse il Consorzio: e ciò che si irriga oggi, si irrigava anche prima, poiché i canali assorbono l'acqua e non la mandano nel terreno per cui si deve pagare. Il Consorzio non ci ha fatto sapere ciò che ci interessava, e ciò giustifica il fatto che la quasi totalità dei consorziati contribuenti, in segno di protesta, si sono astenuti dal pagamento della prima rata fissata, in seguito all'applicazione dei contributi irrigui, sul ruolo stesso. Non è vero ciò che scrisse l'ing. A. Prilis al Genio Civile di Udine in data 1 ottobre 1949, che nel territorio di Vivaro vi è una sola ditta che protesta: vi sono invece altri 193 contribuenti.

Noi ricareci avevamo già previsto, sin dal lontano 1931 (quando si incominciò a protestare contro il Consorzio) che non si sarebbe potuto sopportare il contributo annuale che il Consorzio ci avrebbe applicato. Pertanto il Sottosegretario di Stato alla Agricoltura e Foreste e per la Bonifica integrale, Tassinari, con sua nota 4 maggio 1949 all'Ecc. Bottai, facendo seguito alla sua nota del 19 febbraio precedente, disponeva che fosse invitato il Consorzio a rinunciare all'esecuzione delle opere progettate.

Il comprensorio trovandosi nelle condizioni di beneficiare di un contributo superiore al 75 per cento (art. 7 comma 2.0 legge 13-2-1933 n. 215), perché si tratta, come più volte è stato esposto, di zona oltremodo depressa, ove i redditi dell'agricoltura, che questi contadini dimostrano di saper ottenere dalla terra, vengono assorbiti nella totalità dalle onerose spese di lavorazione e concimazione.

Come si vede, per il contadino il reddito è pari o inferiore alle spese, mentre i suoi sacrifici vanno esclusivamente a beneficio del reddito nazionale. E' per tale ragione che si chiede il contributo statale nella misura adeguata, che dovrebbe essere almeno non inferiore al 92 per cento.

Noi abbiamo bisogno di essere aiutati per rendere i nostri terreni sufficientemente redditizi, e non aggravati con contributi per noi insopportabili. Pertanto preghiamo chi di competenza di esaminare la nostra grave situazione.

Vivaro, 2 giugno 1951.

(Seguono le firme)

ATROP

L'insetticida più completo esistente sul mercato italiano

Tra i più moderni insetticidi l'ATROP vanta il primato per fulmineità di azione e per la lunga durata del potere insetticida.

L'azione fulminante è ottenuta combinando il piretro con un prodotto sinergico ultimo ritrovato della chimica organica.

La durata del potere tossico sugli insetti è data dalle alte concentrazioni di DDT e di Clordeno.

Usando l'insetticida ATROP risparmierete tempo e denaro.

L'insetticida ATROP è in vendita nei migliori negozi.

Prodotto negli stabilimenti di Portogruaro l'insetticida è preparato con i più moderni ritrovati della scienza.

Una somma di esperienze dell'Industria americana e italiana.

Rivolgersi alla

S. A. PERFOSFATI - Viale Ledra - Udine

P. M.

L'aghe dapît la Cleve

18 Conte di amor di D. Virgill

— 'O seis stâz vualtris, Clevis, cul cjanat... Ch'al è il vieli ch'al si mude in cjan... 'O saveis pûr ch'è di Atile... — si disevin tra fruz.

— Astu cûr di tornâlu a di? — e i siet fruz di Cleve si tiravin indenant cui pugns strenz tes satchetis. Il cont di Madiis, il talian al passave vie cul so cjan sgagnint:

— 'O veis pore di lôr — al diseve a chei di Riunis — no varesiss naneje di lassâju vigni di ca da l'aghe chei Rî!...

E due' i fruz di Riunis cuintrî dai Clevis:

— Vie! Vait di là da l'aghe vualtris: il Luri al è nestri!

— Quan 'che lu comprarin noaltris, s'o poiâs un pit tes gravis, 'o veis dafâ cun nô! Us taîn il gargar cu la massanghe. I fruz dai Clevis e chei altris a' marcolavin jù pe Pedrade barufant, fin su l'aghe. E il cont di Madiis al rideve:

— I Clevis ur dâ ai vuestris fruz — al diseve 'e int su la plazze. E si tirave in sù voltansi indaur...

Su lis gravis a' lavin in vore i clas. I clas a' svolavin fin tai orz e tai beaz, a' rivavin tal cjàf a qualcheidun, e... fûr sanc a spissul. E zignos e vai, che il vosaril si lu sintive fin-tremâi lassù, in Cleve, e dentri des cjasis di Riunis.

Une volte due' i Clevis cul cjan, e due' i Riunis si cjarîr di front cui voi tûrbix: a' svolarin clas tan'che pugns, e due' a' urlavin, aneje i granc'. Taifil, il cjan di Cleve, al saltâ incuintri, e il vieli Batiston daurj.

— Il diaul — a' zigarin i Riunis — il diaul! — e a' tacin a seampâ, che lis clapedadis dai Clevis ur rivavin te schene. Chei siet o vot Batistons ur corevin dâur pai orz e a' semeavin pardabon diaulins. Un Batiston par ogni dis Riunis: e a' ndi brincarin un e in due' j saltarin daprâf, musardinlu, sgrifignalu te muse, pal cuel... J petarin aneje cun tun clap tal cjàf: e lui a clamâ d'itori dut sfigurât e insanganât.

Qualchidun si tacâ te cuarde de cjampane e lis feminis a' sberghelavin par dut il pais:

— Si còpin, si còpin tal Luri... — e lis cjampanis a' sunavin a martiel...

Jù pe Pedrade, un sflochetâ di tûniis, un sfidassâ fis: il plevan, rivât su la renside, al alzâ i hraz e al zigâ in non di Din che si lassassin.

I Batistons a' cjarparin i lôr fruz par un braz e s'invîarin sù pe Cleve durs e cidins.

— Quant comprino il Luri, sâr pari? — a' disevin i fruz macolâz, e sbregâz; e intant si sujavin il sanc cu la conôle e no valvin. Lis feminis di Cleve a' spietavin sot la lobie.

Une gnot — aneje in ch'è gnot al nacave il cjan e al aglavineve cun lamps e tons di sclopâ il mont in doi — un Batiston al saltâ jù dal jet e al vigni fûr di cjas cu la massanghe in man. L'aghe j spissulave jù pe muse, jù pe vite. Al tirave i voi tal scûr e al si sujave la ploce che lu svuarhave. Un alc di neri al passâ vic denant de lobie. Il Cleve al molâ il cjan. E subite dopo al strissinâ di pês in cjas un fantat forest cui voi fûr dal cjàf. J alzâ la lum su la muse:

— Cui sestu tû, talian cu la code? — al sberlâ il Cleve.

— Il Bilil, mi disin — al murmujeve chel altri vajulint, in tal cjanon. Il cjan al bajave sul pat des sejalis, ch'a jevassin.

A' capitarin abas due' i Clevis barbelant cu lis mans par aiar: Cuesim in ch'è volte al jere frut.

Il Bilil nol veve anime di flât, plui di là che no di cà come ch'al jere.

— Al jere li de lobie — dissal il Batiston segnanlu cul dêt. Alore due' j saltarin intôr e lui si parave il cjàf cu lis mans.

— Nol — al zigâ plui a fuart di lôr il vieli, e la sô man che si disbassave biel plane 'e fasê come une ombre di protezione su la muse dal frutat ingrumât par tiare. Il frutat lu cjalave cun voli di scunxurâ.

— Ce fastu chenti? Sestu un lari?

Il frutat al cjalâ inno il vieli barhotant alc; e il vieli al rugnâ:

— Nol è un lari.

Tes satchetis al veve azzalin e leseje.

— Par dâ fûc, eh, carogne che tu sês!

— Ah! — a' sgagnirin i Batistons e si butarin parsore di lui tan'che cjanaz, come s'a vessin vût di tirâj fûr il cûr cu lis sgrifis. Sul mûr de stanzie la lum 'e formave ombiris di tragjedie. Difûr la montane 'e businave fis, cence padin, e l'aiar al silvave cuintrî due' i herdeis dal beaz.

— No! — al urlâ il vieli plui a fuart dal burlaz. I zovins lu cjararin in muse e si cujetarin di colp.

— Culi nol è vignût di bessol: al è mandât.

Al pareve che il vieli al fevelâs tra di sê e la sô peraule di jûdis 'e dismovê il suspit di due'. Alore al cjàp il frutat pal stòm, propit cu lis sôs mans segnâdis di venis celestis sul ledros e la cjar ruspiôs e il pel neri fin tes ainis.

— Cui ti mandâl? — e lu seassave crustant i dine': e il cjan j uacave su la muse.

Il fantat al veve scûr denant dai voi. Al trabasejâ un non, trimant. I Batistons si cjararin in muse un cul altri. Il vieli al struçjâ par tiare il frutat, come un pezzot, come une robe che no siarf a nûje, altri...

— E dopo a' varesin dit ch'è a trat saete — al murungulâ — e « lui » a sgavarâ sul balcon de palazzine!

La jù abas, la palazzine dal cont di Madiis s'inluminave tai lamps, un bativoli e po' 'e tornave a scompâr tal scûr plui rûmpit di prin.

Quan'che i Clevis a' vignivin jù in Riunis, la int ju cjalave di stes e ur rugnave dâur; lis vielutis s'insegnavin denant dai stomi. I Clevis no jerin notâz di nissune Fradae, ma a' lavin simpri a messe: lis cjampanis a' sunavin ca jù, tal miez de vile e al pareve ch'a sunassin aneje lassù, intardadis in chel ribati dai glons, ch'al impenave la Cleve salvâdie di ligrîe cjanarine.

(E va indenant)

La poesia friulana nel primo novecento

Continuità poetica.

Il consuntivo poetico del primo novecento friulano si chiude esattamente con la seconda guerra mondiale del '40-'45, e i suoi termini estremi giungono alla metà del secolo: Carletti infatti scompare nel '46 e Lorenzoni nel '50 e l'uno con la sua « funzione » poetica nella nostra letteratura, l'altro con la sua « disposizione », preludono al nuovo immancabile. La profezia del Chiurlo si avvera...

Degli autori ancora operanti è prematuro parlare in ordine a una loro collocazione storica nello svolgimento delle nostre lettere, perché la loro fisionomia poetica non è ancora completa: alcuni di essi — sull'esempio di Lorenzoni, che denota un adattamento interessante alla nuova poetica, e quindi ne legalizza la validità — stanno convertendo la loro versificazione a una più moderna misura ritmica, al di fuori però di quella sensibilizzazione della moderna creatività e di quell'adeguamento fonico della lingua a questa misura. E noi ancora attendiamo qualcosa da essi.

Accanto ad essi, vive ed opera la corrente coruttiana come un sottoprodotto ormai della nostra letteratura attuale.

Con la seconda guerra mondiale si chiude un periodo per la letteratura friulana, e il trapasso è certo più evidente che non in altre letterature perché la nostra era rimasta soltanto alla sua impostazione positiva, ma vi era mancato il coraggio (o la possibilità?) della continuazione su quel piano che da Bonini a Carletti è il punto attuale della nostra tradizione letteraria (altro che Zorutti!) — e per giovani « tradizione » è continuità, svolgimento, dinamismo, in ulteriori tentativi e conquiste sull'inconscio della creatività poetica nativa della nostra stirpe.

Questo risveglio critico e produttivo — che va da una più precisa consapevolezza linguistica ed estetica, a una più sottile sensibilità e paziente autoascoltazione, oltre che a un più attento senso della forma — esula dalla impostazione polemica che è stato l'abbrivo a questa nuova poetica: ogni novità infatti nasce da una base critica e s'impone sul piano polemico offrendosi poi a sua volta alla critica e alla polemica. Ciò è nel clima psicologico del tempo nuovo, a cui non va disgiunta la reimpostazione del problema autonomistico in una chiara coscienza della particolare posizione del Friuli.

« In seno alla Società Filologica il nuovo linguaggio si va affermando faticosamente, tra comprensibili incomprensioni e resistenze; per tale ragione, accanto ad essa si vanno raggruppando altri coraggiosi cenacoli, nei quali fanno le loro prove i giovani più caldi e risoluti, culturalmente preparati e coscienti dei problemi linguistici ed estetici che affrontano, spiritualmente desti ad ogni voce poetica, da qualsiasi parte venga, non per intonarsi passivamente con essa, ma per ascoltarla criticamente ed accettarne quelle note che risultano accordate con il loro tenore » (G. Marchetti in « Risultive »).

Nel 1945, infatti, era già sorta a Casarsa l'« Accademia di lingua friulana », e nel gennaio del 1949, sul colle di Fagagna, nasceva la « Cortesade di Furlan » col nome augurale di « Risultive ».

DINO VIRGILI

L.G.E. e disoccupazione

A' disin che in Italie 'e je masse int e che nome l'emigrazion 'e po' salvâ i talians de miserie. Jesint i furlans ch'a scagnin plui di due' cjàp sù il bajul e là pal mont, un increment dal l'ativitât industrial in Friul al zovares une vore a rindi la nestre situazione mancul dolorose. Al coventares di produci materis lavoradis a presis di concurrenza cun chei altris stâz, ma il cost di produzion in Italie al scuen jessi plui alt che no fûr da l'Italie parvie da l'IGE che a volutis 'e rive a jessi il 15 par cent tal cost complessif di un prodot. Ceste tasse 'e ven pajade tre, quatri, sis, vot volutis, a ogni passaz dal materil di une man in chealtre.

Il Stât talian al podares gjavâ fûr bêt in tantis altris manieris, senze fâ cressi cun ceste tasse il cost di produzion. Il Friul al a' une vore di interes che la produzion furlane 'e cressi: nome s'al podes lavorâ la sede e se l'industrie dai curtis di Maniâ 'e podes cressi il volum des esportazions, al sares za alc.

Si capis che nol sares instes avonde. Ma, cjalant a l'avignî, si

pò di che nome su l'industrie si podarâ salvâ l'economie furlane e 'o sperin che il prin guviâr de Pizzule Patrie al si interessarâ pusitivamentri de question par che lis nestris industriis a' puedin lavorâ in plen, e senze IGE.

AURELIO CANTONI
Direttore responsabile

Tipografia Arti Grafiche Friulane
Reg. Trib. Civ. di Udine n. 20, 1-2-49

CAFFE' MATTIONI

CAFÈ BRUSTULAT

BORC DE PUESTE

UDIN

(Vie Vittorio Veneto), al numar 32

PELIZZARI

pompis pe agricolture

Rapresentant pes provincis di Udin e Gurizze

ZUAN VIGNUDA

UDIN - Plazze dal Domo 1 - tel. 6816

Oleso provâ un licôr veramentri bon?
Domandait un

Ciocolat'ovo CANCIANI

ma ch'al sedi de rinomade

Distilarie Canciani & Cremese

UDIN

LICORS FINS

LICORS FINS

delser

LA PLUI VIERE MARCJE FURLANE

biscutins - caramelis

Speziarie Colute

Plazze Garibaldi - UDIN

Premiade fabbriche di

Amâr di Udin

Tignit a mens: l'AMAR DI UDIN

e i bogus bocons tra lôr si judin

PAR BÂRS - RISTAUZANZ - LOCANDIS

FURNIDURIS COMPLETIS

la de "VITRUM"

DI M. MARTINI

(PLAZZE S. JACUN - UDIN)

CERERIE ARZIVESCOVIL UDINESE

(Decr. Arz. 12-12-1950)

Stradâl di S. Denê, 11 - tel. 35-08

UDIN

Par cumudît dai predis, la Cererie 'e à un dipuesit li de

Librarie di Zorzi

in borc de Prefecture - Udin.

CERERIA ARZIVESCOVILE UDINESE

Via S. Daniele, 11 - Udine

"LA FURLANE",

Il plui grant implant par intenzi piezziz e netâ vistiz a sot

Udin Borc S. Bartolomio (vie Manin, 16), tel. 6461
Gurizze Bore di Rastiel, 8